



HEALTH CERTIFICATE - ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ CERTIFICAT SANITAIRE – GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

FOR FEEDINGSTUFFS INCLUDING FEED MATERIALS, COMPOUND FEEDSTUFFS,
ADDITIVES AND PREMIXTURES CONTAINING PRODUCT OF ANIMAL ORIGIN

НА КОРМА, ВКЛЮЧАЯ КОРМОВОЕ СЫРЬЕ, КОМБИКОРМА, ДОБАВКИ И
ПРЕМИКСЫ, СОДЕРЖАЩИЕ ПРОДУКТЫ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

POUR ALIMENTS POUR ANIMAUX INCLUANT LES MATIÈRES PREMIÈRES,
LES ALIMENTS COMPOSÉS, LES ADDITIFS ET LES PRÉMÉLANGES
CONTENANT DU PRODUIT D'ORIGINE ANIMALE

VOOR DIERVOEDERS INCLUSIEF VOEDERMIDDELEN, MENGVOEDERS,
TOEVOEGINGSMIDDELEN EN VOORMENGSELS
BEVATTEND PRODUCT VAN DIERLIJKE OORSPRONG

Cert. nr. :

1. The undersigned, official inspector of the Belgian Federal Agency for the Safety of the Food Chain, certifies that the hereafter mentioned feed business establishment is registered and that this establishment is subject to official control by the competent authority.

Нижеподписавшийся государственный инспектор Бельгийского федерального Агентства по продовольственной безопасности подтверждает, что нижеуказанное промышленное предприятие по производству кормов для животных, зарегистрировано и официально контролируется компетентными органами.

Le soussigné, inspecteur officiel de l'Agence fédérale belge pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, certifie que l'établissement du secteur de l'alimentation animale ci-après est enregistré et que cet établissement est soumis au contrôle officiel de l'autorité compétente.

De ondergetekende, officiële inspecteur van het Belgisch Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen bevestigt dat de hierna vermelde inrichting van een diervoederbedrijf is geregistreerd en dat deze inrichting onderworpen is aan officiële controle door de bevoegde overheid.

Feed business establishment registration nr: Регистрационный № промышленного предприятия по производству кормов: N° d'enregistrement de l'établissement en alimentation animale: Registratienummer van de inrichting van een diervoederbedrijf:	
--	--

2. ¹ According to Belgian and European legislation in force we certify that the here below-mentioned product(s) is (are) authorised to be produced and to be sold in the country of origin, and exported (free for sale) / В соответствии с бельгийским и европейским законодательством настоящим подтверждаем, что упомянутый(тые) ниже продукт(ы) разрешен(ы) к производству и продаже в стране происхождения и к экспорту (свободной продаже) / Conformément aux législations belges et européennes en vigueur, nous certifions que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessous peut(peuvent) être produit(s) et vendu(s) dans le pays d'origine, et exporté(s) (vente libre) / Overeenkomstig de van kracht zijnde Belgische en Europese wetgeving, bevestigen wij dat het(de) hieronder vermelde product(en) in het land van oorsprong mag(mogen) worden geproduceerd en verkocht, en uitgevoerd (vrije verkoop).

According to Belgian and European legislation in force we certify that the below-mentioned product(s) is(are) authorised to be exported as far as the importing country authorises the importation / В соответствии с бельгийским и европейским действующим законодательством подтверждаем, что указанный(ные) далее продукт(ы) разрешен к экспорту при условии разрешения ввоза страной-импортером / Conformément aux législations belges et européennes en vigueur, nous certifions que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessous peut(peuvent) être exporté(s), dans la mesure où le pays importateur autorise l'importation / Overeenkomstig de van kracht zijnde Belgische en Europese wetgeving, bevestigen wij dat het(de) hieronder vermelde product(en) mag(mogen) worden uitgevoerd, voor zover het invoerende land de invoer toelaat.

¹ Chose this option or next / выбрать этот или следующий вариант / choisir cette option ou la suivante / kies deze optie of de volgende.

Cert. nr.:

--

Commercial name and description of the product(s): Торговое наименование и описание продукта(ов): Nom commercial et description du (des) produit(s): Handelsnaam en beschrijving van het (de) product(en):	Number/Packaging/(Marks): Кол-во/упаковка/маркировка: Nombre/Conditionnement/(Marquage): Aantal/Verpakking/(Markering):	Batchnumber(s): № партии: N°(s) de lot: Lotnummer(s):	Net weight(s): Вес нетто: Poids net(s) : Nettogewicht(en):

Consignors name and address: Название и адрес грузоотправителя: Nom et adresse de l'expéditeur: Naam en adres van de verzender:		Consignee's name and address: Название и адрес грузополучателя: Nom et adresse du destinataire: Naam en adres van de geadresseerde:	
Means of transport and identification: Средство перевозки и его идентификация : Moyen de transport et identification: Vervoermiddel en identificatie:		Transit countries ² : Страны транзитной перевозки : Pays de transit: Transit landen:	

3. Belgium controls the absence of prohibited and undesirable substances as PCB's and dioxins in feedingstuffs including feed materials, compound feedstuffs, additives and premixtures, based on the national control plan, according to Belgian and European legislation in force.

Бельгия контролирует отсутствие запрещенных и нежелательных веществ, таких как ПХБ и диоксины, в кормах для животных, включая кормовое сырье, комбикорма, добавки и премиксы, в соответствии с государственным планом контроля и действующим бельгийским и европейским законодательством.

La Belgique contrôle l'absence des substances interdites et indésirables telles que les PCB et les dioxines dans les aliments pour animaux incluant les matières premières, les aliments composés, les additifs et les prémélanges, sur base du plan national de contrôle, conformément aux législations belge et européenne en vigueur.

België controleert de afwezigheid van verboden en ongewenste stoffen zoals PCB's en dioxines in diervoeders inclusief voedermiddelen, mengvoeders, toevoegingmiddelen en voormengsels, op grond van het nationale controleplan, volgens de geldende Belgische en Europese wetgeving.

4. According to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 laying down the rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies (TSE), as amended, it is prohibited in Belgium to commercialise and to use animal proteins in the feeding for farm animals, with exception for some animal proteins under certain conditions. TSE is compulsory notifiable in Belgium. Affected animals as well as the other animals at risk, as defined by the "International Office of Epizootics" (I.O.E.), are killed and completely destroyed by incineration.

В соответствии с Постановлением (ЕС) №999/2001 Европарламента и Совета от 22 мая 2001г. о правилах предупреждения, контроля и уничтожения передающейся губчатой энцефалопатии (ПГЭ), с учетом внесенных поправок, в Бельгии запрещено продавать и использовать белки животного происхождения при кормлении животных в фермерских хозяйствах, за исключением некоторых белков животного происхождения при определенных условиях. Все случаи ПГЭ в Бельгии подлежат учёту в обязательном порядке. Заболевшие животные, а также другие животные группы риска, устанавливаются Международным Комитетом по Эпизоотии (I.O.E.), забиваются и полностью уничтожаются сжиганием.

² This field has not to be filled necessary / данный пункт заполнять необязательно / Cette zone ne doit pas nécessairement être remplie / Dit veld moet niet noodzakelijk ingevuld worden.

Conformément au Règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST), tel que modifié, il est interdit en Belgique de commercialiser et d'utiliser des protéines animales dans l'alimentation des animaux d'élevage, à l'exception de certaines protéines animales sous certaines conditions. Il est obligatoire en Belgique de notifier chaque cas d'EST. Les animaux atteints ainsi que les autres animaux à risque, tel que défini par l'Office international des Épidémiologies (O.I.E.), sont mis à mort et complètement détruits par incinération.

Overeenkomstig de Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën (TSE), zoals gewijzigd, is de handel en het gebruik van dierlijke eiwitten voor het voederen van landbouwdieren verboden in België, met uitzondering van sommige dierlijke eiwitten onder bepaalde voorwaarden. Het is in België verplicht elk geval van TSE te melden. De getroffen dieren en andere dieren die gevaar lopen, zoals omschreven door het Internationaal Bureau voor Besmettelijke Veeziekten (O.I.E.), worden gedood en volledig vernietigd door verbranding.

5. According to Commission Regulation (EC) No 142/2011 of 25 February 2011 implementing Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council laying down health rules as regards animal by-products and derived products not intended for human consumption and implementing Council Directive 97/78/EC as regards certain samples and items exempt from veterinary checks at the border under that Directive, as amended, some specific animal by-products (category 3 materials), treated as prescribed, can be commercialised and used for animal feeding.

В соответствии с Распоряжением (ЕС) № 142/2011 Европейской Комиссии 25 февраля 2011 года по выполнению Распоряжения (ЕС) № 1069/2009 Европейского парламента и Совета ЕС, устанавливающего санитарные нормы для побочных продуктов животного происхождения, не предназначенных для потребления человеком, и для производных продуктов, и по выполнению Директивы Совета 97/78/ЕС, с поправками, об определенных пробах и продуктах, которые согласно Директиве освобождаются от ветеринарного пограничного контроля, некоторые специфические побочные продукты животного происхождения (продукты категории 3), обработанные по правилам, можно продавать и они могут быть использованы в кормах для животных.

Conformément au Règlement (CE) n° 142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et portant application de la directive 97/78/CE du Conseil en ce qui concerne certains échantillons et articles exemptés des contrôles vétérinaires effectués aux frontières en vertu de cette directive, tel que modifié, certains sous-produits animaux spécifiques (produits de catégorie 3), traités comme prescrit, peuvent être commercialisés et employés en alimentation animale.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 142/2011 van de Commissie van 25 februari 2011 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot uitvoering van Richtlijn 97/78/EG van de Raad wat betreft bepaalde monsters en producten die vrijgesteld zijn van veterinaire controles aan de grens krachtens die richtlijn, zoals gewijzigd, kunnen sommige specifieke dierlijke bijproducten (categorie 3 producten), behandeld zoals voorgeschreven, worden gebruikt in diervoeding.

6. Based on the prohibition to commercialize and use certain animal proteins, based on the special treatment of specific animal by-products not intended for human consumption and based on the destruction by incineration of TSE affected and other animals at risk, we certify that the above-mentioned product(s) does(do) not carry TSE, only contains category 3 materials and have been treated as prescribed.

Руководствуясь требованиями, содержащимися в вышеуказанных постановлениях, о запрете продажи и использования определенных животных белков, о необходимости особой обработки определенных животных субпродуктов, не предназначенных для употребления в пищу человеком, а также об обязательном уничтожении путем сжигания животных, зараженных ПГЭ и животных группы риска, удостоверяем, что вышеназванный(ные) продукт(ы) не является (не являются) зараженным (ми), содержит (содержат) компоненты относящиеся только к категории 3 и обработанные надлежащим образом.

Sur base des interdictions de commercialiser et d'utiliser certaines protéines animales, sur base des traitements spéciaux des sous-produits animaux spécifiques non destinés à l'alimentation humaine et sur base des destructions par incinération des animaux atteints ou à risque d'EST, nous certifions que le(s) produit(s) susmentionné(s) n'est (ne sont) pas porteur d'EST, ne contient(nent) que du matériel de catégorie 3 et a (ont) été traité(s) comme prescrit.

Op grond van de verbodsbepalingen voor de handel en het gebruik van sommige dierlijke eiwitten, op grond van de bijzondere behandelingen van specifieke dierlijke bijproducten en op grond van de vernietigingen door verbranding van de TSE getroffen en andere dieren die gevaar lopen, certificeren wij dat bovenvermeld(e) product(en) geen drager is(zijn) van TSE, alleen categorie 3 materiaal bevat(ten) en werd(en) behandeld zoals voorgeschreven.

7. The registered feed business establishment is in compliance with Belgian and European feed hygiene legislation in force.

Зарегистрированное промышленное предприятие по производству кормов соответствует действующему бельгийскому и европейскому законодательству по гигиене продуктов питания.

L'établissement du secteur de l'alimentation animale enregistré est conforme avec les législations belge et européenne en vigueur, en matière d'hygiène des aliments pour animaux.

De geregistreerde inrichting van een diervoederbedrijf voldoet aan de geldende Belgische en de Europese wetgeving op het gebied van diervoederhygiëne.

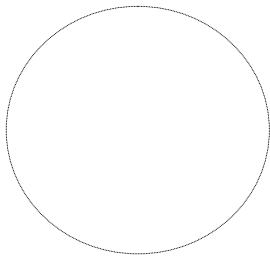
Cert. nr.:

8. Additional certification² / Дополнительная сертификация² / Certification complémentaire² / Bijkomende certificering² :

The original of this certificate is destined for the competent Authority of :
Оригинал настоящего Сертификата предназначен для компетентного органа :
L'original de ce certificat est destiné aux Autorités compétentes de (du) :
Het originele van dit certificaat is bestemd voor de bevoegde Overheid van:

Done at / Составлено в /
Fait à / Gedaan te :

Done on / Выдан в /
Fait le / Gedaan op :



Signature of the official inspector / Подпись госинспектора /
Signature de l'inspecteur officiel / Handtekening van de officiële inspecteur

Official stamp / Официальная печать /
Cachet officiel / Officiële stempel

Name in capital letters / Имя прописными буквами /
Nom en lettres capitales / Naam in drukletters

Number of annexes : (pages)

² This field has not to be filled necessary / данный пункт заполнять необязательно / Cette zone ne doit pas nécessairement être remplie /
Dit veld moet niet noodzakelijk ingevuld worden